

## *¿CÓMO EL VOLUNTARIADO EXTERIOR INFLUYE EN EL PÚBLICO?*

### *HOW DOES THE OVERSEAS VOLUNTEER INFLUENCE ON THE PUBLIC?*

Teruaki Ohnishi\*  
Shimako Funabashi\*\*

#### RESUMEN

El rasgo de la actividad del voluntariado<sup>1</sup> exterior que influye en la conciencia y la actitud de las personas fue estudiado usando un modelo de sociología matemática. La actividad del voluntariado pone la conciencia del grupo participante en un estado de expectativa. Ese alcance y el rasgo del cambio de conciencia con el tiempo cambian dependiendo tanto de la fuerza de la actividad del voluntario como de la diferencia sobre la visión de valores entre este y las personas del grupo objeto. En el presente artículo se discuten de manera general el efecto de la actividad del voluntariado en el grupo de personas costarricenses y algunas implicaciones de la simulación desde la sociología matemática.

**PALABRAS CLAVE:** COSTA RICA \* JAPÓN \* COOPERACIÓN INTERNACIONAL \* VOLUNTARIADO \* ACTITUDES \* SIMULACIÓN \* VALORES SOCIALES \* SOCIOLOGÍA MATEMÁTICA

#### ABSTRACT

The feature of volunteer's activity which influences on the consciousness and attitude of the public was studied using a model of mathematical sociology. The activity of the volunteer puts the public consciousness in a perturbed state. Its extent, together with the time-varying feature of the consciousness, change depending on both the strength of the volunteer's activity and on the difference of the view of values between the

---

\* Institute of Science and Technology for Society,  
Japan.  
Ohnishi2015@yahoo.co.jp

\*\* Institute of Science and Technology for Society,  
Japan.  
Shimako0930@hotmail.com

---

1 En este artículo se utilizará el término voluntario para los profesionales enviados en misiones de voluntariado.

volunteer and the society as a subject. The effect of such volunteer's activity on the Costa Ricans and some implications from the simulation are generally discussed.

**KEY WORDS:** COSTA RICA \* JAPAN \* INTERNATIONAL COOPERATION \* VOLUNTEERS \* ATTITUDES \* SIMULATION \* SOCIAL VALUES \* MATHEMATICAL SOCIOLOGY

## 1. INTRODUCCIÓN

La Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA) envía actualmente unos 3000 voluntarios a varios países del mundo, por ejemplo, los Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero (JICA, 2009a). La primera misión del voluntariado exterior de JICA es transmitir alguna técnica y conocimiento útiles para el desarrollo económico y social en aquellos países. El periodo para la actividad de cada voluntario es normalmente de dos años. En este estudio, "la actividad" se refiere a las tareas técnicas y concretas que son distintas entre uno y otro, según la especialidad profesional, y con las que cada voluntario trabaja diariamente para los grupos locales, como por ejemplo, actividades para los jóvenes, la enseñanza del idioma japonés, la terapia ocupacional y profesional para el desarrollo y la propagación de técnicas en el área rural.

Según los informes de los voluntarios, cada uno de ellos ocupa la mayoría de su tiempo diario en realizar las actividades. Sin embargo, en esos informes ha quedado de manifiesto la poca descripción sobre la evaluación de su actividad propia. Aún cuando la evaluación es realizada, es difícil obtener con alguna regularidad los resultados porque ellos explican de manera subjetiva su actividad. Aunque podemos decir que todo tiene regularidad, es apenas posible que se manifieste sobre el efecto de la actividad, ya que esta manifestación se oculta no solo en la diferencia del tipo de trabajo sino también en la manera de relacionarse con las personas, la diferencia cultural, la sensibilidad, etc. A pesar de presentarse estas dificultades en el lugar de la actividad en un estado "a tientas", la información de la regularidad sobre la previsibilidad, de cómo las personas reaccionan bajo una condición determinada y bajo un tipo de trabajo determinado, está condicionada.

En este estudio enfocamos solamente la parte sustancial de la actividad para formular un modelo, y con este modelo discutiremos en general sobre ¿cómo las personas reaccionan frente a la actividad del voluntariado y especialmente frente al voluntario exterior del JICA? Hablando técnicamente, la introducción de un modelo como este nos permite evaluar no sólo predictiva sino también visual y numéricamente los resultados, y puede ayudarnos a tener una comprensión colectiva. También permite discutir métodos y tácticas para la actividad. Con estos puntos de vista, este estudio discutirá la dinámica de grupo con el acercamiento de la sociología matemática e intentará evaluar la actividad cuasi-cuantitativamente.

En general, el campo y el grupo social donde el voluntariado trabaja son limitados y pequeños. El próximo punto tratará de la descripción del modelo de la dinámica que se usa en este estudio con el pequeño grupo costarricense participante. En el punto tres, el modelo se aplica a este grupo y se aprecia el proceso del cómo las personas reaccionan frente a la actividad del voluntariado antes y después de que esta finaliza. Finalmente tenemos las implicaciones de esta simulación en el punto cuatro.

## 2. DESCRIPCIÓN SIMPLE DEL MODELO DE DINÁMICA DE GRUPO PARA LA SOCIEDAD COSTARRICENSE

En la estructura de la sociedad, se crea un campo de fuerza entre las personas. Dentro de este campo, las personas se influyen mutuamente y cada una cambia su conciencia. Propiamente en esta actividad, la dinámica de grupo incluye al voluntario y a los miembros de este campo de fuerza. Por ejemplo, en el caso del grupo de mujeres para quienes el voluntario les transfiere una técnica y formula un modelo,

